



IL FESTIVAL INTERNAZIONALE DEL DOPPIAGGIO

# VENTICINQUESIMA EDIZIONE

## 25 NOVEMBRE - 1 DICEMBRE 2024

SAVONA - GENOVA  
DIREZIONE TIZIANA VOARINO

### LUNEDÌ 25 NOVEMBRE ore 21.00

CINEMA SAN SIRO GENOVA NERVI - GENOVA

**VOCI DI DONNE CHE RESISTONO** Giornata Mondiale per l'Eliminazione della Violenza Contro le Donne

Proiezione del film *It Ends With Us - Siamo noi a dire basta* di Justin Baldoni, 2024, prodotto da Sony Pictures Releasing International e distribuito in Italia da Eagle Pictures.

Intervento del cast doppiaggio: direttrice **Claudia Razzi**, attrice doppiatrice **Francesca Manicone**

### MARTEDÌ 26 NOVEMBRE ore 17.00

BIBLIOTECA UNIVERSITARIA - GENOVA

**DOPPIAGGIO & DOPPIAGGI: LE VOCI DI CARTOONIA**

Con Renato Novara, voce, tra gli altri, di Luffy/Rufy in *One Piece* e di *Sonic OMAGGIO A DANIELE FORMICA* con Nelly Tsukiyama, fumettista.

Appuntamento dedicato ai cartoni animati

### MERCOLEDÌ 27 NOVEMBRE ore 14.00

ONLINE SUL SITO E SULLA PAGINA FACEBOOK DEL FESTIVAL

**LA RIGENERAZIONE DEL SETTORE DOPPIAGGIO, DELLA TRASPOSIZIONE MULTIMEDIALE E DELL'ACCESSIBILITÀ: STRATEGIE, COMPETENZE, QUALITÀ E TALENTI PER EVOLVERSI, AFFRONTARE L'EVOLUZIONE TECNOLOGICA E L'INTELLIGENZA ARTIFICIALE.**

Giornata di studi e di confronto internazionale con professionisti, esperti del settore e accademici. Traduzione in LIS - Lingua Italiana dei Segni

### GIOVEDÌ 28 NOVEMBRE ore 17.00

ONLINE SUL SITO E SULLA PAGINA FACEBOOK DEL FESTIVAL

**VOCI DI PODCAST** Consegna dei premi podcast 2024

Appuntamento dedicato ai podcast.

### VENERDÌ 29 NOVEMBRE ore 21.00

TEATRO SACCO - SAVONA

**VOCI DI CULTURA, AUDIOVISIVO E TERRITORIO: IL FUTURO ATTRAVERSO LA VALORIZZAZIONE**

**VOCI DI CINEMA** Proiezione della comica *Donne e...guai!* - *Helpmates* - di James Parrott, 1932, con Stanlio e Ollio doppiati dalle storiche voci di Alberto Sordi e Mauro Zambuto, recuperata da SOS Stanlio e Ollio

OMAGGIO A CLAUDIO G.FAVA

Talk show con proiezioni

### SABATO 30 NOVEMBRE dalle ore 11.00

SAVONA - PERCORSO A PIEDI

ore 11.00

GIARDINI DEL PROLUNGAMENTO AREA PIAZZALE DEI DUE MONDI

**L'OMBRA RITROVATA** Un nuovo albero donato dal Festival alla città

ore 11.45

PARCO DEL PROLUNGAMENTO, TEMPIETTO LIBERTY BOSELLI

**LA VOCE DEGLI ALBERI** Recital con Elena Andreoli e Gianni Gaude

ore 14.00

FORTEZZA DEL PRIAMAR, MUSEO D'ARTE SANDRO PERTINI E RENATA CUNEO

**MASTERCLASS DI DOPPIAGGIO GRATUITA** con Rodolfo Bianchi

(iscrizione obbligatoria a prenotazioni@vocinellombra.com)

ore 17.00

PINACOTECA CIVICA

**LUCE DALL'OMBRA** Talk sull'Accessibilità negli Audiovisivi

### DOMENICA 1 DICEMBRE ore 14.00

PALAZZO DUCALE, GENOVA

**CIAK, VOCE AI GIOVANI!**

Spazio interviste. Studenti e media intervistano i doppiatori

## SERATA D'ONORE

### DOMENICA 1 DICEMBRE ore 18.00

SALA DEL MAGGIOR CONSIGLIO, PALAZZO DUCALE, GENOVA

**PREMIAZIONE CON GLI ANELLI D'ORO ALLE ECCELLENZE DEL DOPPIAGGIO ITALIANO**, selezionate dalla giuria del Festival. Consegna premi speciali, Premio alla Carriera *Claudio G. Fava*

Presentano Maurizio Di Maggio e Patrizia Caregnato

Traduzione in LIS - Lingua Italiana dei Segni

SCOPRI COME RAGGIUNGERE I LUOGHI DEL FESTIVAL



SCANSIONA IL QR CODE PER REGISTRARTI AGLI EVENTI

29 novembre 2024

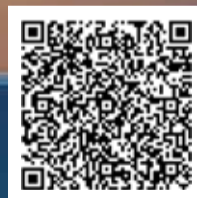
TALK SHOW

Teatro Sacco, Savona

1 dicembre 2024

SERATA D'ONORE

Palazzo Ducale, Genova



Il Festival è a cura di **RISORSE PROGETTI & VALORIZZAZIONE ETS**. Tutti gli appuntamenti sono a ingresso gratuito fino a esaurimento posti.

[www.vocinellombra.com](http://www.vocinellombra.com)

[organizzazione@vocinellombra.com](mailto:organizzazione@vocinellombra.com) - [www.facebook.com/scoprilevocinellombra](https://www.facebook.com/scoprilevocinellombra)

Partner istituzionali e Sostenitori di Voci nell'Ombra:



In rete con:



Sostenitori di Voci alla Ribalta:



Patrocini:



Sponsor tecnici:



Premi realizzati da:

